



LANCEMENT DU GROUPE DE TRAVAIL FLE+

**RETOURS D'EXPÉRIENCE SUR LES ATELIERS
SOCIOLINGUISTIQUES (ASL)**

**17 NOVEMBRE
13H30 - 17H00**

BAPA Bruxelles
Rue de l'Epargne 7
1000 Bruxelles

« Développer la compréhension et la production écrite de participants
peu ou pas scolarisés »

Layla, Lorraine, Natacha



Cofinancé par le
programme Erasmus+
de l'Union européenne

Balises de l'ASL

- Un public débutant
- Viser l'autonomie des participants DANS un espace social donné
- Espace social = Besoin de l'apprenant
- Situation réelle transformée en situation d'apprentissage et non l'inverse
- Progression en spirale
- De l'oral à l'écrit
- Du collectif à l'individuel
- Canevas des séquences pédagogiques : mise en route, anticipation, compréhension, acquisition, réemploi

Comprendre ≠ acte volontaire

- ⇒ Importance de l'expérimentation pour intégrer et trouver du sens
- ⇒ Qu'est-ce que « lire » ≠ déchiffrer => SENS !!

Posture du formateur = guide

- ⇒ Ne pas faire à la place du stagiaire, ne pas les mettre face à trop de contenus
- ⇒ Notion de « médiation pédagogique » : apporter une aide ponctuelle pour diminuer l'écart entre la zone de confort du stagiaire et la zone où il doit arriver ; si cette aide n'est pas ponctuelle = de l'assistance

Ne pas éviter les situations complexes. Elles existent dans la vie !

- ⇒ Confrontation à l'écrit même avec des très débutants

Relativiser le nombre d'heures d'exposition avec le cours ou l'atelier dont on dispose

- ⇒ En 80 heures on apprendra pas à lire et écrire !

Développer la compréhension et la production écrite de participants peu ou pas scolarisés

2 jours de formation

Première application pratique des ateliers ASL (objectif pédagogique)
(RADYA = phase « d'exploration »)

Objectifs de formation annoncés par le Radya :

- Connaître les composantes de la lecture
- Établir des priorités dans les apprentissages de la lecture à l'âge adulte
- Établir une progression pédagogique
- Utiliser et didactiser des supports authentiques
- Énoncer des consignes précises
- Faire produire de l'écrit
- Remobiliser les apprentissages dans la vie quotidienne

Contenu de la formation – 2 axes phares

⇒ Entrer dans l'écrit avec un groupe de débutants : activité japonais



⇒ Passer de l'oral à l'écrit : laisser un message pour prévenir d'une absence



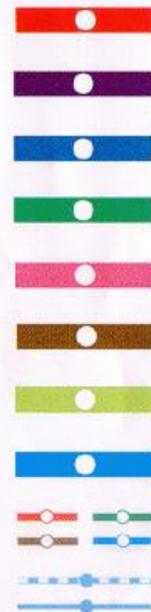
« cours zéro » en japonais

!public

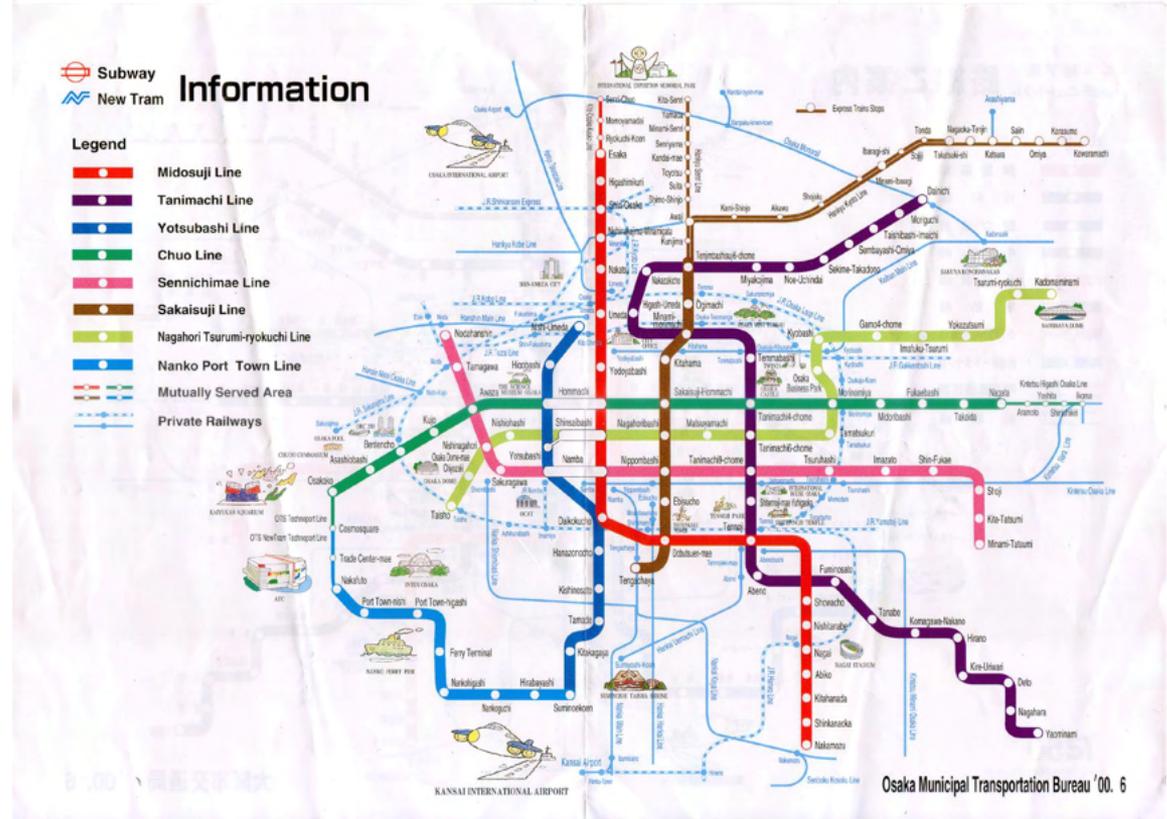
- 1) images de transport (mise en route)
- 2) image d'une partie d'une carte de transport – hypothèses (Anticipation)



Legend



3) Diverses activités sur une carte de transport d'Osaka: replacer des photos de lieux, retrouver des « mots », essayer de composer un itinéraire... (Compréhension)



4) jeux de mémo, jeux de tri...
(Systemisation)

5) Tentative de tri du type de
mots (Conceptualisation)

⇒ Repérer des similitudes
graphiques dans les « mots »



Bilan activité

- Les mots sont constamment répétés pour être ancrés
- Expérience vécue du cours zéro à la sauce ASL :
progression en spirale, de l'oral à l'écrit, du collectif
individuel...
- En 2h nous avons tous mémorisé 7-8 mots en japonais et
étions capables de les écrire

Passer de l'oral à l'écrit avec des débutants complets

- Exercice de messages vocaux à répéter et décortiquer
- Jeux de post-it
- Jeux de tri avec les prénoms

Objectifs :

=> Débutants complets : remplir un signataire

=> Moins débutants : écrire un sms d'absence



Application à Molenbeek Formation

- Réflexion autour de l'apprentissage de l'écriture d'un sms
- Adaptation activité vue en formation pour un groupe de FLE

- Cours de FLE ≠ Cours ASL
 - Particularités des stagiaires FLE
 - Groupe ISP
- Contexte : Groupe de FLE niveau A2 – démarrage de groupe

Application à Molenbeek Formation

- Réflexion autour de l'apprentissage de l'écriture d'un sms
- Adaptation activité vue en formation pour un groupe de FLE

- Cours de FLE ≠ Cours ASL
 - Particularités des stagiaires FLE
 - Groupe ISP
- Contexte : Groupe de FLE niveau A2 – démarrage de groupe

	Séance 1	Séance 2	Séance 3	Séance 4
Mise en route (sensibilisation)	(les stagiaires ont eux-mêmes suggérés dans la charte de classe de « prévenir en cas d'absence ») – Revenir sur cette phrase – Contexte	(retours sur le cours de la veille)	(retours sur le cours de la veille)	(retours sur le cours sur le message d'absence)
Anticipation	Echanges : Qu'est-ce qu'une absence ? qu'est-ce que vous faites quand vous êtes absents ? Qui on prévient ?	Comment le dire par sms ?		Est-ce qu'on peut écrire le même message si on est en retard ? (Idéalement prendre la situation qui se passe en live)
Compréhension (de global à détaillé)	Ecoute de 3 messages vocaux : qu'est-ce qu'elle/il dit, qu'est-ce qu'il se passe ? pourquoi ils sont absents ? A quel moment sont-ils absents?	Reconstitution des 3 textes de la veille (bandelettes) <u>en sous-groupes</u> Jeux en groupe : échanges, enlever des phrases	Bandelettes : reclasser <u>en binômes</u> + jeux Correction en « grand groupe » : chaque binôme présente son message en le dictant à l'autre qui l'écrit au tableau	
Acquisition ou appropriation A) Systématisation B) Conceptualisation	Répétition des phrases repérées en grand groupe Mémorisation de la structure	Repérer les structures de phrases et du texte (catégoriser les phrases)	Devoir : Envoyer un message What's app pour prévenir d'une absence Corrections individuelles Correction collective/partage de plusieurs modèles corrigés	Ecriture collective d'un message type pour le retard (F est le scripteur)
Réemploi		17-11-2021		Envoyer un message prévenant d'un retard

What Else ?

3^e axe important : Passer à la lecture avec des débutants complets

⇒ Travail annonce de coupure d'eau dans un immeuble

⇒ Réflexions et échanges autour de l'appropriation des descripteurs écrits du CECR

⇒ Qu'est-ce qu'un bon document authentique ? Comment le didactiser ? Passer un document au crible des descripteurs CECR

Mais aussi

- Constaté les évolutions en écrit : cf. module évaluation
- Approfondissement de la notion de réemploi
- Exercices pratiques dont établir des progressions CO -> PE
- Diverses réflexions et échanges : lettres capitales, script ou cursives ?
C'est quoi apprendre à lire ? Pourquoi apprendre à lire ? ...

Des questions ?



MERCI !

Contact:

 Layla, Lorraine et Natacha de Molenbeek Formation
 nblacks@mof1080.be



Cofinancé par le
programme Erasmus+
de l'Union européenne